

## THE CHEST GAZETTE

The best information tabloid of cultural and nature heritage since 2021  
Najlepszy tabloid informacyjny o dziedzictwie kulturowym i przyrodniczym od 2021 roku



### TYKOCIN POMNIKIEM HISTORII

Tytuł Pomnika Historii to jedno z najbardziej wyjątkowych wyróżnień i form ochrony zabytków nieruchomych. Jest ustanawiany przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej specjalnym rozporządzeniem na wniosek Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

Ten prestiżowy tytuł jako czwarty obiekt w województwie podlaskim otrzymał Tykocin (ROZPORZĄDZENIE PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ z dnia 19 kwietnia 2021 r. w sprawie uznania za pomnik historii "Tykocin - historyczny zespół miasta" Dz. U. z 2021 r. poz. 710).

Obejmuje on obszar historycznie ukształtowanej przestrzeni miasta, położonego równoleżnikowo wzdłuż brzegu rzeki Narwi, i jest ograniczony od północy - rzeką Narew, od południa - ulicą Zagumienną, Choroszczańską, terenem dawnego klasztoru bernardynów, ulicą Kaczorowską i Holendry, od wschodu - cmentarzem rzymskokatolickim, od zachodu - cmentarzem żydowskim.

„Celem ochrony pomnika historii jest zachowanie, ze względu na wartości artystyczne, historyczne i naukowe oraz walory kulturowe, przestrzenne i krajobrazowe, staromiejskiej części Tykocina, ośrodka miejskiego o wielowiekowej historii i tradycji kształtowanej przez wieloletnią i wielowyznaniową społeczność, odzwierciedloną w charakterze zabudowy i w podziale na dzielnice miejskie, z zachowaną tkanką zabytkową oraz czytelnym barokowym układem urbanistycznym”.

### TYKOCIN AS A MONUMENT TO HISTORY

The title of the Monument of History is one of the most unique distinctions and forms of protection of immovable monuments. It is established by the President of the Republic of Poland with a special regulation at the request of the Minister of Culture and National Heritage.

This prestigious title was awarded to Tykocin as the fourth facility in Podlaskie Voivodeship (ROZPORZĄDZENIE PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ z dnia 19 kwietnia 2021 r. w sprawie uznania za pomnik historii "Tykocin - historyczny zespół miasta" Dz. U. z 2021 r. poz. 710).

It covers the area of the historically shaped city space, situated latitudinally along the bank of the Narew River, and is limited from the north by the Narew River, from the south by Zagumienna Street, Choroszczańska Street, the area of the former Bernardine monastery, by Kaczorowska and Holendry Streets, from the east by the Roman Catholic cemetery, from the west by Jewish cemetery.

"The aim of the protection of the monument of history is to preserve, due to artistic, historical and scientific values as well as cultural, spatial and landscape values, the old town part of Tykocin, an urban center with a centuries-old history and tradition shaped by a multi-ethnic and multi-religious community, reflected in the character of buildings and division into urban districts with preserved historic tissue and a clear baroque urban layout”.

Reporter Jadwiga Barcewicz 01.05.2021r.

